(Aprovat per la Comissió de Qualitat de Traducció i Ciències del Llenguatge en data 12/01/2024)

INFORME DE REVISIÓ DEL SGIQ DE L'ÀMBIT ACADÈMIC DE TRADUCCIÓ I CIÈNCIES DEL LLENGUATGE-UPF

Índex

1. Dades identificatives del centre **2**

2. Revisió dels objectius de qualitat de l'Àmbit Acadèmic de Traducció i Ciències del Llenguatge **2**

TRAD_OBJ01 Orientar els ensenyaments cap a l'excel·lència 3

TRAD_OBJ02 Promoure la millor selecció i formació contínues del personal docent i investigador 5

TRAD_OBJ03 Implicar els estudiants, el personal docent i investigador, i el personal tècnic, de gestió i d'administració i serveis en la millora contínua de la qualitat de les activitats del centre 6

TRAD_OBJ04 Promoure una recerca de qualitat i incrementar-ne la transferència a la societat 9

3. Revisió dels processos del centre de l'Àmbit Acadèmic de Traducció i Ciències del Llenguatge **11**

TRAD 1.1 - Establir i actualitzar la política i els objectius de qualitat en la docència i l'aprenentatge de Traducció i Ciències del Llenguatge 11

TRAD 1.2 - Revisar i actualitzar el SGIQ del centre de Traducció i Ciències del Llenguatge 12

TRAD 1.3 - Gestionar la documentació del SGIQ del centre de Traducció i Ciències del Llenguatge 13

TRAD 2.1 - Gestionar les guies docents de les assignatures de Traducció i Ciències del Llenguatge 14

TRAD 2.2 Gestionar els resultats de l'enquesta de satisfacció de la docència de Traducció i Ciències del Llenguatge 15

TRAD 3.1 Assignar tutor a l'estudiant dels graus de Traducció i Ciències del Llenguatge i fer-ne el seguiment 16

TRAD 3.2 Gestionar el treball de fi de grau de Traducció i Ciències del Llenguatge 18

TRAD 3.3 Gestionar el treball de fi de màster universitari del centre de Traducció i Ciències del Llenguatge 18

TRAD 3.4 Gestionar les pràctiques curriculars del Grau en Traducció i Ciències del Llenguatge 19

TRAD 3.5 Gestionar la mobilitat obligatòria dels graus de Traducció i Ciències del Llenguatge 20

TRAD 4.1 Gestionar l'assignació del professorat a les assignatures i grups de Traducció i Ciències del Llenguatge 21

TRAD 4.2 Gestionar la nova incorporació del professorat de Traducció i Ciències del Llenguatge i acollir-los 22

4. Revisió del manual del SGIQ de l'Àmbit Acadèmic de Traducció i Ciències del Llenguatge **23**

5. Pla de Millora del SGIQ de l'Àmbit Acadèmic **24**

1. Dades identificatives del centre

Universitat:	Universitat Pompeu Fabra
Nom del centre	Àmbit Acadèmic de Traducció i Ciències del Llenguatge
Responsables de l'elaboració de l'informe	Carme Colominas Ventura (responsable d'Avaluació i Qualitat); Núria Sánchez Ginés (cap de la Unitat de Gestió Administrativa); Marc Roca i Nuria Ortega (tècnics de la Unitat Tècnica de Qualitat)
Comissió responsable de l'aprovació de l'informe	Comissió de Qualitat de l'Àmbit Acadèmic de Traducció i Ciències del Llenguatge
Versió del SGIQ analitzada	10
Pàgina web de qualitat del centre	https://www.upf.edu/web/traduccio/qualitat

Aquest informe ha estat elaborat per un equip de treball liderat per la responsable d'Avaluació i Qualitat, per la cap de l'UGA de Traducció i Ciències del Llenguatge, com a responsable de gestió de la major part dels processos de centre, i dues persones de la Unitat Tècnica de Qualitat (UTQ) en qualitat d'assessores en el disseny i implantació del SGIQ del centre.

En els següents punts es revisen els objectius de qualitat fixats pel centre en l'anterior Manual del SGIQ i se'n proposen de nous, si escau. També es revisen els processos del centre per comprovar que siguin eficients per a la presa de decisions i es formulen propostes de millora, en cas necessari. Aquesta anàlisi es basa en dades i indicadors i permet una presa de decisions eficient per assegurar la qualitat de les titulacions.

2. Revisió dels objectius de qualitat de l'Àmbit Acadèmic de Traducció i Ciències del Llenguatge

A continuació, es revisa l'estat dels objectius de qualitat que es van proposar en l'anterior Manual del SGIQ i se'n proposen de nous. Aquests inclouen les accions pensades per assolir-los, els responsables d'executar-les, així com els terminis i els indicadors que han d'ajudar a mesurar el grau de consecució dels objectius fixats. Aquests objectius provenen de la política de qualitat acordada pel centre, inspirada en les polítiques de qualitat de la UPF i el Pla Estratègic de la Universitat, consistent a **aconseguir la millora contínua en els graus, els màsters i el programa de doctorat que imparteix el centre per obtenir la màxima qualitat en la formació universitària, així com assolir l'excel·lència en les activitats de recerca i transferència del coneixement que s'hi realitzen**.

Dit això, tot seguit es presenten les característiques dels objectius de qualitat acordats pel centre arran de la revisió del seu SGIQ:

TRAD_OBJ01 Orientar els ensenyaments cap a l'excel·lència	
Responsable de l'objectiu: Responsable de l'Àmbit Acadèmic de Traducció i Ciències del Llenguatge	
Termini d'execució: Fins a la finalització del Pla Estratègic UPF 2016-2025	
Àmbit/eix i objectiu del Pla estratègic UPF 2016-2025 amb el que s'alinea	
Àmbit/eix estratègic:	Docència
	Internacionalització
Objectiu estratègic:	Consolidar un model educatiu propi
	Donar resposta a una demanda de formació exigent i canviant
	Esdevenir una universitat preeminent a Europa, amb projecció global

Justificació de l'alineació amb la política de qualitat del centre

Aconseguir la millora contínua de les titulacions que imparteix el centre per obtenir la màxima qualitat en la formació universitària.

L'Àmbit Acadèmic de Traducció i Ciències del Llenguatge segueix una estratègia d'internacionalització en consonància amb la de la Universitat, de manera que prepara els estudiants per als desafiaments "globals" que tant a nivell local com internacional plantegen els nous mercats de treballs. Per tant, la vocació internacional de l'Àmbit Acadèmic es tradueix tant en el disseny curricular com en el perfil dels seus estudiants.

Accions en què es desglossa

Definició de l'acció	Meta	Indicadors
Acció 1: Orientar l'oferta docent a les necessitats de la societat i del món de la recerca	Mantenir els nivells de valoració global màxima en les titulacions que s'imparteixen en el centre	• UPF I21 Taxa d'ocupació dels estudis de grau • UPF I 26 Taxa d'ocupació dels estudis de màster • UPF I36 Taxa d'adequació de la feina als estudis pels estudiants de grau • UPF I37 Taxa d'adequació de la feina als estudis pels estudiants de màster

Valoració de l'acció:

L'actuació té per objectiu mantenir el nivell de valoració, els indicadors que es proposen són UPF_I21, UPF_I26, UPF_I36 i UPF_I37, indicadors que alhora formen part del quadre de comandament del centre.

TRAD_OBJ01 Orientar els ensenyaments cap a l'excel·lència		
Tal com es pot observar, gairebé tots els resultats d'aquests indicadors es troben per sobre del valor desitjat.		
Definició de l'acció	**Meta**	**Indicadors**
Acció 2: Captar estudiants excel·lents per a les titulacions del centre	Mantenir el nivell de resultats en aquells indicadors que són decisius per avaluar l'èxit del model d'ensenyament-aprenentatge pel que opta el centre, uns indicadors que alhora formen part del quadre de comandament del centre	• UPF I14 Taxa d'eficiència dels estudis de grau • UPF I15 Taxa d'eficiència dels estudis de màster • UPF I19 Taxa de rendiment als estudis de grau • UPF I20 Taxa de rendiment als estudis de màster
Valoració de l'acció: L'actuació té per objectiu mantenir el nivell de resultats en aquells indicadors que són decisius per avaluar l'èxit del model d'ensenyament aprenentatge pel que opta el centre, els indicadors que es proposen són UPF_I14, UPF_I15, UPF_I19, UPF_I20, indicadors que alhora formen part del quadre de comandament del centre. Pel que fa als valors que presenten els indicadors UPF_I14, UPF_I15 i UPF_I19, es pot observar que algunes titulacions no arriben al valor objectiu fixat per la memòria. És per això que des del centre s'han implantat les propostes de millora TRADUCCIÓ.0139 i TRADUCCIÓ.0140. Per la seva part, el valor de l'indicador UPF_I20 es troba per sobre del valor desitjat a tots els màsters del centre.		
Accions de millora vinculades: • TRADUCCIÓ.0140, que té per objectiu la creació Premis Talent per als estudiants de nou accés amb millor nota de tall (2 premis per via d'accés). • TRADUCCIÓ.0139, amb aquesta proposta es pretén millorar les campanyes publicitàries, fer-les més atractives i extensives. • TRADUCCIÓ.0021, referent al MU en estudis de Traducció i que té per objectiu augmentar el nombre d'estudiants que es matriculen.		
Definició de l'acció	**Meta**	**Indicadors**
Acció 3: Fer el seguiment periòdic de les titulacions, posant el focus d'atenció en les propostes que formen part del pla de millora del centre, de manera que es doni compliment als requisits que l'Agència de Qualitat Universitària estableix en les seves guies i	Mantenir els nivells de valoració global màxima en les titulacions que s'imparteixen en el centre	• UPF_I02 Percentatge d'accions de millora assolides vinculades al SGIQ

TRAD_OBJ01 Orientar els ensenyaments cap a l'excel·lència		
s'assoleixi l'excel·lència en els processos d'acreditació de les titulacions.		

Valoració de l'acció:

Cada dos anys es fan informes de seguiment de les titulacions i durant aquest curs 2022-2023 s'ha elaborat l'autoinforme d'acreditació del Grau en Llengües Aplicades, Grau en Traducció i Interpretació, MU en Traducció entre Llengües Globals: Xinès-Espanyol i del MU en Estudis del Discurs: Comunicació, Societat i Aprenentatge. Aquests informes, a part d'utilitzar-se per tenir una idea del bon funcionament de les titulacions, serveixen per portar un control de les propostes de millora del centre. Tal com mostra l'indicador associat, el 100% de les accions proposades s'han portat a terme.

Accions de millora vinculades:

- No n'hi ha.

TRAD_OBJ02 Promoure la millor selecció i formació contínues del personal docent i investigador		
Responsable de l'objectiu: Responsable de l'Àmbit Acadèmic de Traducció i Ciències del Llenguatge		
Termini d'execució: Fins a la finalització del Pla Estratègic UPF 2016-2025		
Àmbit/eix i objectiu del Pla estratègic UPF 2016-2025 amb el que s'alinea		
Àmbit/eix estratègic:	Comunitat	
	Responsabilitat i sostenibilitat	
Objectiu estratègic:	Consolidar una comunitat plural i connectada	
	Esdevenir una universitat socialment responsable i sostenible	
Justificació de l'alineació amb la política de qualitat del centre		
Una correcta selecció i formació del PDI del centre ha de contribuir a consolidar la política de qualitat acordada per aquest, consistent a aconseguir la millora contínua en els graus, els màsters i el programa de doctorat que imparteix el centre per obtenir la màxima qualitat en la formació universitària, així com assolir l'excel·lència en les activitats de recerca i transferència del coneixement que s'hi realitzen.		
Accions en què es desglossa		
Definició de l'acció	**Meta**	**Indicadors**
Acció 1: Consolidar una plantilla de professorat motivada i innovadora	Continuar avançant en la creació i consolidació de materials i productes per a	• UPF I47 Percentatge de PDI a Temps Complet • UPF I49 (graus) Percentatge Hores

TRAD_OBJ02 Promoure la millor selecció i formació contínues del personal docent i investigador		
	l'acompanyament al professorat en la millora i la innovació docents. Els docents han de rebre el suport adequat i ser en nombre els adequats perquè puguin atendre la individualitat dels estudiants. Per tant cal garantir els requeriments quant a volum de professorat del RD 640/2021.	de Docència Impartides per professorat Doctor (HIDA) • UPF I49 (màsters) Percentatge Hores de Docència Impartides per professorat Doctor (HIDA) • UPF I51 Grau de satisfacció del PDI amb les perspectives de promoció • UPF I69 Grau de satisfacció del PDI amb el suport institucional per al desenvolupament de l'activitat docent • UPF_I92 (graus) Grau de satisfacció dels estudiants amb el professorat • UPF_I92 (màsters) Grau de satisfacció dels estudiants amb el professorat

Valoració de l'acció:

El professorat disposa d'un ampli ventall de recursos per a la reflexió i la pràctica educativa per complementar les habilitats docents i obrir possibilitats per desplegar-ne d'altres noves. Aquests recursos es poden consultar a la web del Centre per a la Innovació en Aprenentatge i Coneixement (CLIK)

Els indicadors que recullen la satisfacció del PDI mostren valors molt positius tant amb el suport institucional relacionat amb aspectes com la formació/consulta/aportacions de les unitats de la UPF (indicador UPF_I69) com amb les perspectives de promoció (UPF_I51). Aquesta satisfacció del professorat es veu reflectida a la satisfacció dels estudiants amb el professorat (indicador UPF_I92), on totes les titulacions obtenen puntuacions superiors al valor objectiu fixat.

L'art. 7 del RD 640/2021 disposa que el personal docent i investigador que imparteixi docència al centre ha d'estar compost, com a mínim, per un 50% de doctors. A més, indica que el PDI amb contracte laboral temporal no pot excedir el 40% de la plantilla. Per aquesta raó s'ha implantat la proposta de millora UPF.0031, per implementar mesures d'estabilització i consolidació del PDI, en la mesura que el marc legislatiu i pressupostari ho permeti, a fi d'incrementar el percentatge de professorat doctor, fonamentalment entre el professorat associat amb docència en el Grau en Traducció i Interpretació, en el cas particular del nostre centre.

Accions de millora vinculades:

- UPF.0031, consistent a implementar mesures d'estabilització i consolidació del PDI, en la mesura que el marc legislatiu i pressupostari ho permeti amb l'objectiu de reduir l'índex de temporalitat del PDI.

TRAD_OBJ03 Implicar els estudiants, el personal docent i investigador, i el personal tècnic, de gestió i d'administració i serveis en la millora contínua de la qualitat de les activitats del centre
Responsable de l'objectiu: Responsable de l'Àmbit Acadèmic de Traducció i Ciències del Llenguatge

TRAD_OBJ03 Implicar els estudiants, el personal docent i investigador, i el personal tècnic, de gestió i d'administració i serveis en la millora contínua de la qualitat de les activitats del centre	
Termini d'execució: Fins a la finalització del Pla Estratègic UPF 2016-2025	
Àmbit/eix i objectiu del Pla estratègic UPF 2016-2025 amb el que s'alinea	
Àmbit/eix estratègic:	Comunitat
	Responsabilitat i sostenibilitat
Objectiu estratègic:	Consolidar una comunitat plural i connectada
	Esdevenir una universitat socialment responsable i sostenible
Justificació de l'alineació amb la política de qualitat del centre	
L'Àmbit Acadèmic de Traducció i Ciències del Llenguatge compta amb un projecte educatiu innovador caracteritzat per la promoció d'aprenentatges actius, amb una alta implicació dels estudiants en els processos de millora de la qualitat docent i unes relacions cordials entre tots els membres de la comunitat universitària —estudiants, professors i treballadors d'administració i serveis—, que fomenten el benestar en la vida universitària.	

Definició de l'acció	Meta	Indicadors
Acció 1: Mantenir la interacció amb l'alumnat i el professorat per a la millora contínua de la docència	Aconseguir bons resultats en matèria de satisfacció global dels estudiants amb la titulació i les assignatures cursades, així com el PDI pel que fa al perfil de competències que presenta la titulació. Alhora, se cerca incrementar també el grau de participació dels estudiants en l'enquesta AVALDO.	• UPF I09 Grau de satisfacció dels graduats amb les titulacions de grau • UPF I10 Grau de satisfacció dels graduats amb les titulacions de màster • UPF I69 Grau de satisfacció del PDI amb el suport institucional per al desenvolupament de l'activitat docent • UPF I85 Grau de satisfacció dels estudiants de grau amb els serveis de suport a l'estudiant • UPF_I94 (graus) Grau de satisfacció del PDI amb el perfil de competències de les assignatures • UPF_I94 (màsters) Grau de satisfacció del PDI amb el perfil de competències de les assignatures • UPF_I99 (graus) Grau de satisfacció de l'estudiant amb les assignatures en el seu conjunt • UPF_I99 (màsters) Grau de satisfacció de l'estudiant

TRAD_OBJ03 Implicar els estudiants, el personal docent i investigador, i el personal tècnic, de gestió i d'administració i serveis en la millora contínua de la qualitat de les activitats del centre		
		amb les assignatures en el seu conjunt

Valoració de l'acció:

Per tal d'aconseguir la implicació dels estudiants i el PDI en la millora contínua de la qualitat és molt important tenir coneixement del grau de satisfacció dels estudiants així com el del PDI.

Els resultats dels indicadors relatius a la satisfacció dels graduats respecte de la titulació i les assignatures cursades per al curs 2021-2022 estan unes dècimes per sota de cursos anteriors. Es tracta d'uns índexs que d'entrada no haurien de generar cap preocupació, però caldrà estar atents a l'evolució d'aquests indicadors. Tot i això, des del centre s'ha implementat l'acció de millora TRADUCCIO.0160.

Per la seva part, els resultats dels indicadors relatius a la satisfacció del PDI es consideren molt positius en tant que arriben als valors objectius fixats.

Accions de millora vinculades:

- TRADUCCIO.0160, amb l'objectiu de millorar la satisfacció dels nostres estudiants oferint assignatures més orientades al mercat laboral.

Definició de l'acció	Meta	Indicadors
Acció 2: Apostar pel tracte personalitzat que s'adapti al context i les necessitats de l'alumnat	Aconseguir uns bons resultats de satisfacció de l'estudiant amb els serveis de suport. Que la relació entre ETC i PTC no sobrepassi la fixada en la norma.	• UPF I59 (graus) Relació entre ETC i PTC • UPF I59 (màsters) Relació entre ETC i PTC • UPF I86 Grau de satisfacció dels estudiants de grau amb la tutorització

Valoració de l'acció:

El centre ofereix un servei de tutoria personalitzat als estudiants que accedeixen a una titulació de grau. A cadascun se'ls assigna un tutor, que li proporciona suport, assessorament i orientació en temes acadèmics, personals i professionals i en necessitats específiques. En el curs 2021-22, l'indicador UPF I86 va ser valorat per sobre el valor objectiu fixat, a excepció del Grau en Traducció i Interpretació. Cal dir que sobre l'acompanyament a l'estudiant hi incideix plenament el projecte **EDvolució**, que preveu intensificar les accions relacionades amb l'acompanyament de l'estudiant, per exemple, amb tutories acadèmiques, mentories entre estudiants o mentories de transició al món professional. Aquesta intensificació està orientada a millorar l'experiència d'aprenentatge de l'estudiant i a permetre una millora del seu rendiment, una reducció de la taxa d'abandonament dels estudis, un millor guiatge a través de l'arquitectura de l'aprenentatge i de les múltiples activitats formatives ofertes per la Universitat, i un millor aprofitament de les possibilitats que proporciona el Passaport UPF.

Pel que fa als indicadors UPF_I59 (graus) i UPF_I59 (masters), el nombre total PDI que imparteix docència a temps complet, o el seu equivalent a temps parcial és inferior a la relació 1/25 respecte del nombre total d'estudiants matriculats en cadascuna de les titulacions que s'imparteixen al centre.

Accions de millora vinculades:

TRAD_OBJ03 Implicar els estudiants, el personal docent i investigador, i el personal tècnic, de gestió i d'administració i serveis en la millora contínua de la qualitat de les activitats del centre		
• UPF.0029, l'acompanyament a l'estudiant és un dels eixos sobre els que actua el projecte EDvolució, que recull una sèrie de propostes i eines per tal de millorar la formació del PDI, la docència que imparteix, innovar en les metodologies d'aprenentatge i avaluatives i, en definitiva, aconseguir millors resultats acadèmics i de satisfacció dels estudiants. • UPF.0032, vol promoure aquelles metodologies d'aprenentatge que exerciten les competències vinculades a la investigació i promouen l'estretament dels vincles entre ensenyament i recerca a través de diferents pràctiques.		
Definició de l'acció	**Meta**	**Indicadors**
Acció 3: Fomentar la formació del PTGAS de la UGA per millorar les seves competències professionals	Mantenir un nivell de participació no decreixent del PTGAS en accions formatives en competències tècniques i personals per a millorar la prestació del servei.	• UPF I73 Grau de satisfacció del PTGAS amb les activitats formatives
Valoració de l'acció: L'objectiu d'aquest indicador és promoure i facilitar la formació continuada del PTGAS, de manera que contribueixi a augmentar la seva motivació i participació activa en la millora continuada de la qualitat del seu servei. Els resultats mostren que, en general, la satisfacció amb les accions formatives supera el valor objectiu fixat, i ha anat augmentat durant els darrers cursos.		
Accions de millora vinculades: • No n'hi ha		

TRAD_OBJ04 Promoure una recerca de qualitat i incrementar-ne la transferència a la societat	
Responsable de l'objectiu: Responsable de l'Àmbit Acadèmic de Traducció i Ciències del Llenguatge	
Termini d'execució: Fins a la finalització del Pla Estratègic UPF 2016-2025	
Àmbit/eix i objectiu del Pla estratègic UPF 2016-2025 amb el que s'alinea	
Àmbit/eix estratègic:	Comunitat
	Responsabilitat i sostenibilitat
Objectiu estratègic:	Consolidar una comunitat plural i connectada
	Esdevenir una universitat socialment responsable i sostenible
Justificació de l'alineació amb la política de qualitat del centre	

TRAD_OBJ04 Promoure una recerca de qualitat i incrementar-ne la transferència a la societat		
Aconseguir la millora contínua en els programes de màster i doctorat, així com assolir l'excel·lència en les activitats de recerca i transferència del coneixement que s'hi realitzen. A l'Àmbit Acadèmic de Traducció i Ciències del Llenguatge hi ha una clara vinculació entre recerca i docència de postgrau, amb una correspondència de les línies de recerca amb els programes de màster i doctorat i amb les temàtiques sobre les quals es desenvolupen els treballs de fi de màster i les tesis doctorals. El doctorat en Traducció i Ciències del Llenguatge té com a objectiu la formació d'investigadors altament qualificats en el camp del llenguatge i/o la traducció.		
Definició de l'acció	**Meta**	**Indicadors**
Acció 1: Dinamitzar l'oferta de programes de postgrau per assegurar la formació en recerca de joves investigadors amb projecció internacional	Mantenir i/o incrementar el nombre d'estudiants dels programes de màster i doctorat (no decréixer) així com el grau de satisfacció amb les oportunitats d'accés a una comunitat de recerca i/o professional, procurant que sempre sigui igual, com a mínim, a la mitjana UPF o inclús superior.	• UPF I18 Ràtio Matrícula de nou ingrés/ Oferta dels estudis de màster • UPF I35 Ràtio Matrícula de nou ingrés/ Oferta dels programes de doctorat • UPF I84 Grau de satisfacció dels estudiants de màster amb les oportunitats d'accés a una comunitat de recerca i/o professional
Valoració de l'acció: Per tal de promoure la recerca i incrementar la transferència de coneixement a la societat és important, en primer lloc, aconseguir un nombre adequat d'estudiants de màster i doctorat que tinguin oportunitats d'accés tant a una comunitat de recerca com professional. El que fet que la ràtio matrícula/oferta dels estudis de màster no arribi al valor objectiu fixat no es troba preocupant perquè el grau de satisfacció dels estudiants de màster amb les oportunitats d'accés a una comunitat de recerca i/o professional és bastant alt, superant el valor objectiu fixat. A més, això es veu reflectit en els valors de la ràtio matrícula/oferta del programa de doctorat en Traducció i Ciències del Llenguatge, que també supera el valor objectiu fixat.		
Accions de millora vinculades: • UPF.0024, amb la voluntat d'instar a les UCA perquè apliquin fórmules per tal d'ajustar la ratio oferta/ matrícula en les titulacions de màster per tal de complir amb el valor objectiu pensat per a l'indicador. • TRADUCCIO.0130, té per objectiu reduir el nombre d'estudiants que, amb la reserva feta, no es matriculen.		
Definició de l'acció	**Meta**	**Indicadors**
Acció 2: Incrementar el suport que des de l'Àmbit Acadèmic es presta en matèria de recerca i la seva	Apropar el grau de satisfacció amb el suport de l'Àmbit Acadèmic a la	• UPF I23 Grau de satisfacció del PDI amb el suport a la interacció/integració entre docència i recerca

TRAD_OBJ04 Promoure una recerca de qualitat i incrementar-ne la transferència a la societat		
compaginació amb la docència, i que això repercuteixi en l'increment del volum i la qualitat de la producció científica del PDI del Departament	recerca i a la interacció/integració entre docència i recerca a la mitjana UPF, de manera que s'hi assimili o superi.	• UPF I56 Grau de satisfacció del PDI amb el suport a la recerca
Valoració de l'acció: En segon lloc, per promoure una recerca de qualitat i incrementar-ne la transferència a la societat, és molt important proporcionar un bon suport a la recerca i facilitar la interacció/integració entre docència i recerca al PDI implicat. Tal com es va comentar a la revisió anterior del SGIQ, els indicadors mostren un elevat grau de satisfacció del PDI amb el suport a la recerca, tot i que amb la interacció/integració entre docència i recerca les valors han patit una petita davallada, però en tractar-se d'un fet generalitzat a nivell de tots els centres de la UPF no es creu adient formular cap proposta de millora al respecte.		
Accions de millora vinculades: • No n'hi ha.		

3. Revisió dels processos del centre de l'Àmbit Acadèmic de Traducció i Ciències del Llenguatge

S'ha dut a terme una revisió dels processos transversals UPF, on s'ha fet una revisió tant de la fitxa com del diagrama posant el focus d'atenció en els actors que intervenen en la presa de decisions. Les fitxes resultants poden consultar-se dins l'apartat SGIQ de la web de Qualitat institucional, en concret dins la secció relativa als Processos Transversals. Els canvis experimentats per aquests processos estan detallats a l'Informe de Revisió del SGIQ marc UPF (aprovat per la Comissió de Qualitat de la UPF en data 26/10/2022).

Pel que fa als processos de l'Àmbit Acadèmic de Traducció i Ciències del Llenguatge, fruit de la revisió del SGIQ s'han revisat els mateixos, al temps que s'han proposat nous indicadors que incorporen, quan és possible, valors objectius que ajudaran a mesurar l'adequació i l'eficiència del procés. La resta de canvis introduïts es detallen tot seguit:

TRAD 1.1 - Establir i actualitzar la política i els objectius de qualitat en la docència i l'aprenentatge de Traducció i Ciències del Llenguatge
Propietari / Responsable de gestió: Responsable de l'Àmbit Acadèmic de Traducció i Ciències del Llenguatge/Responsable d'Avaluació i Qualitat
Data darrera revisió: 21/12/2022

TRAD 1.1 - Establir i actualitzar la política i els objectius de qualitat en la docència i l'aprenentatge de Traducció i Ciències del Llenguatge
Canvis respecte la darrera versió:
Fruit de la revisió del procés es detecta la necessitat de fer els canvis següents: - S'afegeix el camp "abast" a la fitxa del procés. - S'actualitzen els noms de les unitats/serveis implicats en el procés.
Anàlisi dels valors dels indicadors associats al procés:
UPF_I31 **Percentatge de titulacions acreditades amb excel·lència**
Aquest indicador té com objectiu tenir constància del percentatge de titulacions que han estat acreditades amb excel·lència en cada un dels processos d'acreditació que ha participat el centre. El centre s'ha marcat com a valor objectiu per aquest indicador que com a mínim el 30% de les seves titulacions siguin acreditades amb excel·lència. El centre té dues de les sis titulacions acreditades amb excel·lència, per tant el valor de l'indicador assoleix el valor objectiu fixat.
UPF_I09 **Grau de satisfacció dels graduats amb les titulacions de grau**
Amb aquest indicador es pretén tenir coneixement del grau de satisfacció general dels graduats amb les titulacions que s'imparteixen al centre. En el darrer curs la satisfacció mitjana es situa unes dècimes per sota de cursos anteriors. Es tracta d'uns índexs que d'entrada no haurien de generar cap preocupació, però caldrà estar atents a l'evolució d'aquests indicadors.
UPF_I10 **Grau de satisfacció dels graduats amb les titulacions de màster**
Aquest indicador pretén oferir coneixement del grau de satisfacció general dels graduats amb les titulacions que s'imparteixen al centre. En el darrer curs la satisfacció mitjana ha estat d'un 4,17 sobre 5, valor que es troba per sobre el valor objectiu fixat pel centre.
Incidències i/o observacions:
No n'hi ha.
Millores associades al procés:
• No n'hi ha.

TRAD 1.2 - Revisar i actualitzar el SGIQ del centre de Traducció i Ciències del Llenguatge
Propietari / Responsable de gestió: Responsable de l'Àmbit Acadèmic de Traducció i Ciències del Llenguatge/Responsable d'Avaluació i Qualitat

TRAD 1.2 - Revisar i actualitzar el SGIQ del centre de Traducció i Ciències del Llenguatge
Data darrera revisió: 21/12/2022
Canvis respecte la darrera versió:

Fruit de la revisió del procés es detecta la necessitat de fer els canvis següents:
- S'afegeix el camp "abast" a la fitxa del procés.
- S'actualitzen els noms de les unitats/serveis implicats en el procés.
- Es canvien els indicadors següents per un que proporciona informació més rellevant del bon funcionament del procés:
  - UPF_I09 Grau de satisfacció dels graduats amb les titulacions de grau
  - UPF_I10 Grau de satisfacció dels graduats amb les titulacions de màster
  - UPF_I12 Percentatge d'estudiants de grau que tornaria a repetir la mateixa titulació
  - UPF_I13 Percentatge d'estudiants de màster que tornaria a repetir la mateixa titulació

Anàlisi dels valors dels indicadors associats al procés:
UPF_I02 **Percentatge d'accions de millora assolides vinculades al SGIQ**
Durant l'any 2022 s'han assolit el 100% de les accions de millora vinculades al SGIQ, fet que es considera molt positivament.
Incidències i/o observacions:
No n'hi ha.
Millores associades al procés:
● No n'hi ha.

TRAD 1.3 - Gestionar la documentació del SGIQ del centre de Traducció i Ciències del Llenguatge
Propietari / Responsable de gestió: Responsable d'Avaluació i Qualitat / Cap de l'UGA de Traducció i Ciències del Llenguatge
Data darrera revisió: 21/12/2022
Canvis respecte la darrera versió:
Fruit de la revisió del procés es detecta la necessitat de fer els canvis següents: - S'afegeix el camp "abast" a la fitxa del procés. - S'actualitzen els noms de les unitats/serveis implicats en el procés.
Indicadors vinculats al procés
● No n'hi ha.

Incidències i/o observacions
No n'hi ha.
Propostes de millora associades
• No n'hi ha

TRAD 2.1 - Gestionar les guies docents de les assignatures de Traducció i Ciències del Llenguatge
Propietari / Responsable de gestió: Coordinador/ra docent de l'Àmbit Acadèmic de Traducció i Ciències del Llenguatge / Cap de l'UGA de Traducció i Ciències del Llenguatge
Data darrera revisió: 21/12/2022
Canvis respecte la darrera versió:

Fruit de la revisió del procés es detecta la necessitat de fer els canvis següents:
- S'afegeix el camp "abast" a la fitxa del procés.
- S'actualitzen els noms de les unitats/serveis implicats en el procés.
- Es canvien els indicadors següents per uns que proporcionen informació més rellevant del bon funcionament del procés:
  - UPF_I09 Grau de satisfacció dels graduats amb les titulacions de grau
  - UPF_I10 Grau de satisfacció dels graduats amb les titulacions de màster
  - UPF_I11 Grau de satisfacció dels graduats amb el programa de doctorat
  - UPF_I61 Grau de satisfacció del PDI respecte el model d'avaluació docent

Anàlisi dels valors dels indicadors associats al procés:
UPF_I90 (graus) Percentatge de Guies docents publicades en relació al total d'assignatures del curs
S'han publicat gairebé el 100% de les guies docents de tots els graus del centre, tot i no assolir el valor objectiu fixat, es considera un fet puntual i no es contempla cap acció de millora.
UPF_I90 (màsters) Percentatge de Guies Docents publicades en relació al total d'assignatures del curs
A nivell de centre s'han publicat més del 85% de les guies docents dels màsters, aquest valor no arriba al valor objectiu fixat però es pot comprovar que hi ha una evolució positiva respecte als darrers cursos, per tant, no es contempla cap acció de millora.
UPF_I93 (graus) Grau de satisfacció dels estudiants respecte el compliment dels continguts i les competències del pla docent
El grau de satisfacció dels estudiants de grau es situa per sobre de 8 a les dues titulacions, superant així el valor objectiu fixat.

TRAD 2.1 - Gestionar les guies docents de les assignatures de Traducció i Ciències del Llenguatge
UPF_I93 (màsters) Grau de satisfacció dels estudiants respecte el compliment dels continguts i les competències del pla docent
El grau de satisfacció dels estudiants de màster es situa per sobre de 8 a gairebé totes les titulacions, superant així el valor objectiu fixat.
UPF_I94 (graus) Grau de satisfacció del PDI amb el perfil de competències de les assignatures
El grau de satisfacció del PDI es situa per sobre de 4 a les dues titulacions, superant així el valor objectiu fixat.
UPF_I94 (màsters) Grau de satisfacció del PDI amb el perfil de competències de les assignatures
El grau de satisfacció del PDI del centre es situa per sobre de 4, superant així el valor objectiu fixat.
Incidències i/o observacions:
No n'hi ha.
Millores associades al procés:
• No n'hi ha.

TRAD 2.2 Gestionar els resultats de l'enquesta de satisfacció de la docència de Traducció i Ciències del Llenguatge
Propietari / Responsable de gestió: Degà/na -graus- i coordinadors dels màsters -màsters-/ Cap de l'UGA de Traducció i Ciències del Llenguatge.
Data darrera revisió: 21/12/2022
Canvis respecte la darrera versió:

Fruit de la revisió del procés es detecta la necessitat de fer els canvis següents:
- S'afegeix el camp "abast" a la fitxa del procés.
- S'actualitzen els noms de les unitats/serveis implicats en el procés.
- Es canvien els indicadors següents per uns que proporcionen informació més rellevant del bon funcionament del procés:
  - UPF_I27 Percentatge d'alumnes que responen l'AVALDO (grau)
  - UPF_I28 Percentatge d'alumnes que responen l'AVALDO (màster)

Anàlisi dels valors dels indicadors associats al procés:
UPF_I91 (graus) Percentatge d'assignatures-grup amb valoració inferior a 5 a l'enquesta de satisfacció de la docència

TRAD 2.2 Gestionar els resultats de l'enquesta de satisfacció de la docència de Traducció i Ciències del Llenguatge
Els resultats d'aquest indicador són positius, ja que no superen el valor objectiu fixat per als dos graus del centre.
UPF_I91 (màsters) Percentatge d'assignatures-grup amb valoració inferior a 5 a l'enquesta de satisfacció de la docència
Els resultats d'aquest indicador no superen el valor objectiu fixat per a tots els màsters del centre fet que es considera molt positiu.
UPF_I99 (graus) Grau de satisfacció de l'estudiant amb les assignatures en el seu conjunt
Els últims resultats dels que es disposa estan una mica per sota del valor objectiu fixat i mostren una davallada respecte als cursos anteriors. Haurem d'estar atents a l'evolució d'aquest indicador els propers cursos.
UPF_I99 (màsters) Grau de satisfacció de l'estudiant amb les assignatures en el seu conjunt
El grau de satisfacció dels estudiants de màster amb les assignatures en el seu conjunt supera el valor objectiu fixat a totes les titulacions, fet que es considera molt positiu.
Incidències i/o observacions:
No n'hi ha
Millores associades al procés:
• No n'hi ha

TRAD 3.1 Assignar tutor a l'estudiant dels graus de Traducció i Ciències del Llenguatge i fer-ne el seguiment
Propietari / Responsable de gestió: Degà/Degana de la Facultat de Traducció i Ciències del Llenguatge / Cap de l'UGA de Traducció i Ciències del Llenguatge
Data darrera revisió: 22/12/2022
Canvis respecte la darrera versió:

Fruit de la revisió del procés es detecta la necessitat de fer els canvis següents:
- S'afegeix el camp "abast" a la fitxa del procés.
- S'actualitzen els noms de les unitats/serveis implicats en el procés.
- Es treuen els indicadors següents perquè no proporcionen informació rellevant del bon funcionament del procés:
  - UPF_I15 Taxa d'eficiència dels estudis de màster
  - UPF_I20 Mitjana taxa de rendiment als estudis de màster
  - UPF_I16 Taxa d'abandonament a primer curs (graus)
  - UPF_I22 Taxa d'abandonament dels estudis de grau

TRAD 3.1 Assignar tutor a l'estudiant dels graus de Traducció i Ciències del Llenguatge i fer-ne el seguiment
- UPF_I24 Taxa d'abandonament dels estudis de màster
Anàlisi dels valors dels indicadors associats al procés:
UPF_I14 Taxa d'eficiència dels estudis de grau
Els valors que presenten les titulacions són satisfactoris, en alguns casos, però, s'han anat perdent petits percentatges. Es tracta d'uns índexs que d'entrada no haurien de generar cap preocupació, però caldrà estar atents a l'evolució d'aquest indicador.
UPF_I19 Mitjana taxa de rendiment als estudis de grau
Els valors obtinguts en el darrer curs acadèmic del qual es disposen dades indiquen que la mitjana de l'Àmbit Acadèmic es manté una mica per sota del valor objectiu fixat, no es considera un fet preocupant i no s'implanten accions de millora a l'espera de resultats de propers anys..
UPF_I72 Nombre d'estudiants amb necessitats específiques que han estat atesos
Mitjançant l'indicador el centre és coneixedor del nombre d'estudiants que han sol·licitat adaptacions dels estudis (recursos tècnics i d'acompanyament) que han d'ajudar a millorar el rendiment acadèmic i facilitar l'estada a la universitat.
UPF_I76 Taxa de graduació dels estudiants de grau
Els valors dels quals es disposa indiquen que la taxa de graduació dels graus de l'Àmbit Acadèmic de Traducció i CC del Llenguatge és satisfactòria i no es contempla cap acció de millora pel moment.
UPF_I86 Grau de satisfacció dels estudiants de grau amb la tutorització
Els valors que presenten les titulacions superen el valor objectiu fixat.
Incidències i/o observacions:
No n'hi ha.
Millores associades al procés:

• A nivell transversal existeix la proposta de millora UPF.0029. L'acompanyament a l'estudiant és un dels eixos sobre els quals actua el projecte EDvolució, que recull una sèrie de propostes i eines per tal de millorar la formació del PDI, la docència que imparteix, innovar en les metodologies d'aprenentatge i avaluatives i, en definitiva, aconseguir millors resultats acadèmics i de satisfacció dels estudiants.
 	
• A nivell de centre s'han implementat les propostes de millora següents, que poden redundar en un increment de la taxa d'eficiència i graduació i una reducció de l'abandonament:
  ○ TRADUCCIO.0132, amb la finalitat d'acreditar en el moment de la matrícula el nivell de llengua en anglès per les assignatures cursades en anglès.
  ○ TRADUCCIO.0140, que té per objectiu la creació Premis Talent per als estudiants

TRAD 3.1 Assignar tutor a l'estudiant dels graus de Traducció i Ciències del Llenguatge i fer-ne el seguiment
de nou accés amb millor nota de tall (2 premis per via d'accés). ○ TRADUCCIO.0141 amb la finalitat de millorar el rendiment dels estudis de grau.

TRAD 3.2 Gestionar el treball de fi de grau de Traducció i Ciències del Llenguatge
Propietari / Responsable de gestió: Degà/Degana de la Facultat de Traducció i Ciències del Llenguatge / Cap de l'UGA de Traducció i Ciències del Llenguatge
Data darrera revisió: 21/12/2022
Canvis respecte la darrera versió:
Fruit de la revisió del procés es detecta la necessitat de fer els canvis següents: - S'afegeix el camp "abast" a la fitxa del procés. - S'actualitzen els noms de les unitats/serveis implicats en el procés. - Es canvia l'indicador següent per uns que proporcionen informació més rellevant del bon funcionament del procés: - UPF_I09 Grau de satisfacció dels graduats amb les titulacions de grau
Anàlisi dels valors dels indicadors associats al procés:
UPF_I95 Grau de satisfacció dels estudiants amb el TFG
Els resultats de l'indicador ens mostren que el grau de satisfacció dels estudiants amb el TFG a nivell de centre està per sobre del valor objectiu fixat.
UPF_I97 Grau de satisfacció del PDI amb el TFG
Els resultats d'aquest indicador corresponen a l'enquesta de satisfacció que es va fer pel curs 2020-2021, com es pot comprovar, la satisfacció del PDI amb el TFG no superava el valor objectiu fixat. Caldrà estar atents als resultats de l'enquesta corresponents al curs 2022-2023 per tal de prendre alguna decisió al respecte.
Incidències i/o observacions:
No n'hi ha.
Millores associades al procés
● No n'hi ha.

TRAD 3.3 Gestionar el treball de fi de màster universitari del centre de Traducció i Ciències del Llenguatge
Propietari / Responsable de gestió: Responsable de l'Àmbit Acadèmic de Traducció i Ciències del Llenguatge / Cap de l'UGA de Traducció i Ciències del Llenguatge
Data darrera revisió: 22/12/2022

TRAD 3.3 Gestionar el treball de fi de màster universitari del centre de Traducció i Ciències del Llenguatge
Canvis respecte la darrera versió:
Fruit de la revisió del procés es detecta la necessitat de fer els canvis següents: - S'afegeix el camp "abast" a la fitxa del procés. - S'actualitzen els noms de les unitats/serveis implicats en el procés. - Es canvia l'indicador següent per uns que proporcionen informació més rellevant del bon funcionament del procés: - UPF_I10 Grau de satisfacció dels graduats amb les titulacions de màster
Anàlisi dels valors dels indicadors associats al procés:
UPF_I96 Grau de satisfacció dels estudiants amb el TFM
Els resultats de l'indicador ens mostren que el grau de satisfacció dels estudiants amb el TFM a nivell de centre està per sobre del valor objectiu fixat
UPF_I98 Grau de satisfacció del PDI amb el TFM
La satisfacció del PDI amb el TFM supera el valor objectiu fixat, fet que es considera molt positiu.
Incidències i/o observacions:
No n'hi ha.
Millores associades al procés:
• No n'hi ha.

TRAD 3.4 Gestionar les pràctiques curriculars del Grau en Traducció i Ciències del Llenguatge
Propietari / Responsable de gestió: Degà/Degana de la Facultat de Traducció i Ciències del Llenguatge / Cap de l'UGA de Traducció i Ciències del Llenguatge
Data darrera revisió: 22/12/2022
Canvis respecte la darrera versió:
Fruit de la revisió del procés es detecta la necessitat de fer els canvis següents: - S'afegeix el camp "abast" a la fitxa del procés. - S'actualitzen els noms de les unitats/serveis implicats en el procés.
Anàlisi dels valors dels indicadors associats al procés:
UPF_I48 Grau de satisfacció dels estudiants de grau amb les pràctiques externes
L'objectiu d'aquest indicador és analitzar els resultats de satisfacció de l'alumnat amb els pràctiques que realitzen, amb el benentès que una experiència enriquidora i uns resultats satisfactoris coadjuven en l'interès a fer pràctiques i a captar estudiants per a fer-ne i inclòs ocupar-los un cop titulats. Les

TRAD 3.4 Gestionar les pràctiques curriculars del Grau en Traducció i Ciències del Llenguatge
últimes dades de què es disposen mostren que els valors no arriben al valor objectiu fixat. El centre té implantada l'acció de millora TRADUCCIO.0160 que té per objectiu millorar la satisfacció dels estudiants oferint assignatures més professionalitzadores, fet que pot repercutir també en la satisfacció amb les pràctiques externes.
UPF_I50 Grau de satisfacció dels ocupadors amb les pràctiques externes
Els valors de l'indicador es consideren positius ja que superen els valors objectius fixats.
Incidències i/o observacions:
No n'hi ha.
Millores associades al procés:
• TRADUCCIO.0160, amb la finalitat de millorar la satisfacció dels nostres estudiants oferint assignatures més orientades al mercat laboral.

TRAD 3.5 Gestionar la mobilitat obligatòria dels graus de Traducció i Ciències del Llenguatge
Propietari / Responsable de gestió: Degà/Degana de la Facultat de Traducció i Ciències del Llenguatge / Cap de l'UGA de Traducció i Ciències del Llenguatge
Data darrera revisió: 22/12/2022
Canvis respecte la darrera versió:
Fruit de la revisió del procés es detecta la necessitat de fer els canvis següents: - S'afegeix el camp "abast" a la fitxa del procés. - S'actualitzen els noms de les unitats/serveis implicats en el procés. - S'afegeix l'indicador UPF_I42 que proporcionen informació rellevant del bon funcionament del procés.
Anàlisi dels valors dels indicadors associats al procés:
UPF_I42 Valoració de l'estada a l'estranger dels estudiants de grau
Els resultats de l'indicador superen l'objectiu fixat per totes les titulacions del centre, fet que és molt positiu.
UPF_I54 Percentatge de graduats que han realitzat una estada a l'estranger
Els resultats que presenta l'indicador són molt satisfactoris, ja que superen el valor objectiu fixat per als tres graus que s'imparteixen al centre.
Incidències i/o observacions:
No n'hi ha.

TRAD 3.5 Gestionar la mobilitat obligatòria dels graus de Traducció i Ciències del Llenguatge
Millores associades al procés:
• No n'hi ha.

TRAD 4.1 Gestionar l'assignació del professorat a les assignatures i grups de Traducció i Ciències del Llenguatge
Propietari / Responsable de gestió: Responsable de l'Àmbit Acadèmic de Traducció i Ciències del Llenguatge / Cap de l'UGA de Traducció i Ciències del Llenguatge.
Data darrera revisió: 22/12/2022
Canvis respecte la darrera versió:
Fruit de la revisió del procés es detecta la necessitat de fer els canvis següents: - S'afegeix el camp "abast" a la fitxa del procés. - S'actualitzen els noms de les unitats/serveis implicats en el procés. - Es canvia l'indicador següent per uns que proporcionen informació més rellevant del bon funcionament del procés: - UPF_I09 Grau de satisfacció dels graduats amb les titulacions de grau
Anàlisi dels valors dels indicadors associats al procés:
UPF_I47 Percentatge de PDI a Temps Complet
Pel que fa a l'indicador UPF_I47, la nova regulació (RD 640/2021) ja no imposa cap requeriment quant a dedicació del professorat, però sí s'indica que el PDI amb contracte laboral temporal no pot excedir el 40% de la plantilla. El valor d'aquest indicador no assoleix el valor fixat, per aquesta raó s'ha implantat la proposta de millora UPF.0031, per implementar mesures d'estabilització i consolidació del PDI, en la mesura que el marc legislatiu i pressupostari ho permeti.
UPF_I49 (graus) Percentatge Hores de Docència Impartides per professorat Doctor (HIDA)
El percentatge d'hores de docència impartides per professor doctor en el cas dels graus és d'un 48,36% en el conjunt del centre i no arriba al que estableix el RD 640/2021, que és del 50%, tot i així, el valor de l'indicador es considera molt positiu perquè ha anat augmentat respecte als darrers anys. El motiu que justifica aquestes xifres és que les titulacions del centre compten amb professorat associat a temps parcial per dur a terme la docència, amb perfil professionalitzador vinculat a institucions internacionals de la ciutat, o bé a professorat de l'àmbit de les llengües. Aquest col·lectiu de professors garanteix l'adequada preparació dels estudiants un cop finalitzats els seus estudis quan s'incorporen al món laboral.
UPF_I49 (màsters) Percentatge Hores de Docència Impartides per professorat Doctor (HIDA)
El percentatge d'hores de docència impartides per professor doctor en el cas dels màsters és molt superior al que estableix el RD 640/2021 en el conjunt dels ensenyaments que s'imparteixen al centre, que és del 50%.

TRAD 4.1 Gestionar l'assignació del professorat a les assignatures i grups de Traducció i Ciències del Llenguatge
UPF_I59 (graus) Relació entre ETC i PTC
El nombre total PDI que imparteix docència a temps complet, o el seu equivalent a temps parcial, és inferior a la relació 1/25 respecte del nombre total d'estudiants matriculats en cadascuna de les titulacions que s'imparteixen al centre. Per tant s'ajusta al valor objectiu que s'estableix en l'art. 7 del RD 640/2021, de 27 de juliol, de creació, reconeixement i autorització d'universitats i centres universitaris, i acreditació institucional de centres universitaris.
UPF_I59 (màsters) Relació entre ETC i PTC
El nombre total PDI que imparteix docència a temps complet, o el seu equivalent a temps parcial, és nferior a la relació 1/25 respecte del nombre total d'estudiants matriculats en cadascuna de les titulacions que s'imparteixen al centre. Per tant s'ajusta al valor objectiu que s'estableix en l'art. 7 del RD 640/2021, de 27 de juliol, de creació, reconeixement i autorització d'universitats i centres universitaris, i acreditació institucional de centres universitaris.
UPF_I92 (graus) Grau de satisfacció dels estudiants amb el professorat
Tot i no arribar al valor objectiu fixat, els resultats de satisfacció es consideren adequats, tot i això, estarem atents a l'evolució de l'indicador per tal de decidir si s'han de prendre accions de millora al respecte.
UPF_I92 (màsters) Grau de satisfacció dels estudiants amb el professorat
Els resultats de satisfacció superen el valor objectiu fixat a tots els màsters del centre.
Incidències i/o observacions
No n'hi ha.
Millores associades al procés
• UPF.0031, consistent a implementar mesures d'estabilització i consolidació del PDI, en la mesura que el marc legislatiu i pressupostari ho permeti amb l'objectiu de reduir l'índex de temporalitat del PDI.

TRAD 4.2 Gestionar la nova incorporació del professorat de Traducció i Ciències del Llenguatge i acollir-los
Propietari / Responsable de gestió: Responsable de l'Àmbit Acadèmic de Traducció i Ciències del Llenguatge / Cap de l'UGA de Traducció i Ciències del Llenguatge
Data darrera revisió: 22/12/2022
Canvis respecte la darrera versió:
Fruit de la revisió del procés es detecta la necessitat de fer els canvis següents: - S'afegeix el camp "abast" a la fitxa del procés. - S'actualitzen els noms de les unitats/serveis implicats en el procés. - S'eliminen els indicadors associats al procés perquè no proporcionen informació rellevant del bon funcionament.

TRAD 4.2 Gestionar la nova incorporació del professorat de Traducció i Ciències del Llenguatge i acollir-los
Indicadors vinculats al procés:
• No n'hi ha.
Incidències i/o observacions:
No n'hi ha.
Millores associades al procés:
• No n'hi ha.

4. Revisió del manual del SGIQ de l'Àmbit Acadèmic de Traducció i Ciències del Llenguatge

Apartat del Manual	Canvis realitzats en el Manual
0. Dades identificatives	S'actualitzen les dades que constaven en l'anterior versió del Manual.
1. Presentació del Centre	S'ha actualitzat i ampliat la informació que contenia aquest apartat.
2. Organització i Responsables del Centre	S'ha actualitzat i ampliat la informació que contenia aquest apartat.
3. Sistema de Garantia Interna de Qualitat 3.1. SGIQ Marc UPF 3.2. Política i objectius de qualitat del centre 3.3. Abast del SGIQ del centre 3.4. Responsabilitats en matèria de Qualitat. 3.5. Seguiment i millora contínua 3.6. Participació dels grups d'interès 3.7. Informació pública 3.8 Mapa de Processos 3.9. Processos 3.10. Catàleg d'Indicadors i Quadre de Comandament	Els canvis que s'han fet en aquest apartat respecte a l'anterior revisió són els següents: • S'han actualitzat els indicadors associats als objectius de qualitat. • S'ha actualitzat el Mapa de Processos. • S'han actualitzat els indicadors del quadre de comandament del centre.

4. Versions del SGIQ	S'incorpora la revisió actual.
ANNEX Relació dels processos del SGIQ de Traducció i Ciències del Llenguatge amb les directrius del programa AUDIT i les dimensions de la certificació d'AQU	No s'ha fet cap canvi en aquest apartat respecte a l'anterior revisió.

5. Pla de Millora del SGIQ de l'Àmbit Acadèmic

Propostes que es tanquen en la present revisió del SGIQ:

- TRADUCCIO.0158, que pretén el desplegament del pla d'estudis del 2019 fins a 4t curs dels graus.
- TRADUCCIO.0159, amb la finalitat de millorar el rendiment dels estudis de grau.
- TRADUCCIO.0171, amb l'objectiu de consolidar la formació en llengües estrangeres i fer possible la consolidació dels coneixements que s'hi relacionen.
- TRADUCCIO.0175 i TRADUCCIO.0176, que pretenen que es disposi d'un document disponible per al professorat i els estudiants en què s'estableixin els nivells meta a assolir per a cada idioma i la progressió segons cada trimestre i curs.
- TRADUCCIO.0180, amb la finalitat de reduir el pes de la nota del director de TFM en la calificación final.
- TRADUCCIO.0185 i TRADUCCIO.0186, amb l'objectiu de crear una assignatura que relacioni la llengua i el gènere i que els estudiants del grau i els del mínor en Gènere la puguin triar entre l'oferta d'optatives dels seus graus i així reflexionin sobre aquesta relació entre llengua i gènere.
- TRADUCCIO.0188 i TRADUCCIO.0189, que pretén aconseguir que a totes les matèries del grau en Traducció i Interpretació hi hagi com a mínim una assignatura en què s'expliciti el treball en la perspectiva de gènere.
- TRADUCCIO.0192, amb l'objectiu de millorar la percepció dels graduats dels serveis de suport de gestió acadèmica, que inclou la matrícula i tot el que s'hi relaciona.
- TRADUCCIO.0193, TRADUCCIO.0194, TRADUCCIO.0196 i TRADUCCIO.0197, amb la finalitat de millorar la satisfacció dels titulats sobre la resposta adequada a les queixes i suggeriments.
- TRADUCCIO.0195 i TRADUCCIO.0198, que pretén que tinguin representants dels estudiants com a delegades a la majoria dels cursos.

Propostes que continuen en procés:

- TRADUCCIO.0130, amb la finalitat de reduir el nombre d'estudiants que, amb la reserva feta, no es matriculen. El centre està realitzant esforços en la consecució de l'objectiu en tot

allò que depèn del centre, però cal ajustar les accions a les circumstàncies externes de cada nova promoció.

- TRADUCCIO.0133, amb l'objectiu de tenir més dades sobre la situació laboral dels graduats un cop finalitzats els seus estudis.
- TRADUCCIO.0021 i TRADUCCIO.0022, aquestes dues propostes comparteixen l'objectiu d'augmentar el nombre d'estudiants que es matriculen al MET, ja que no sempre es cobreixen totes les places ofertes.
- TRADUCCIO.0111, que cerca consolidar l'aposta per l'ensenyament i aprenentatge de la LSC a la FTCL.
- TRADUCCIO.0119, té la finalitat de millorar la satisfacció dels estudiants del Màster en Lingüística Teòrica i Aplicada. El centre està realitzant esforços en la consecució de l'objectiu, però encara no s'ha assolit completament.
- TRADUCCIO.0129, amplia el seu termini d'execució a 30/06/2024. Pretén donar visibilitat a la tasca de la coordinadora, la tutora acadèmica, la tutora de pràctiques i els presidents dels tribunals del TFM. El centre està realitzant esforços en la consecució de l'objectiu, però encara no s'ha assolit completament.
- TRADUCCIO.0139, amb l'objectiu de millorar les campanyes publicitàries, fer-les més atractives i extensives.
- TRADUCCIO.0140, que té per objectiu la creació Premis Talent per als estudiants de nou accés amb millor nota de tall (2 premis per via d'accés).
- TRADUCCIO.0141, amb la finalitat de millorar el rendiment dels estudis de grau.
- TRADUCCIO.0157, que cerca fer conscients els estudiants i professorat de la càrrega lectiva que suposa cada activitat prevista en el pla d'aprenentatge.
- TRADUCCIO.0160, amb la finalitat de millorar la satisfacció dels estudiants oferint assignatures més orientades al mercat laboral.
- TRADUCCIO.0162, TRADUCCIO.0164, TRADUCCIO.0165, amb l'objectiu de consolidar l'aposta per l'ensenyament i aprenentatge de la LSC a la Facultat.
- TRADUCCIO.0168, TRADUCCIO.0170, que pretén l'augment de la demanda en primera opció.
- TRADUCCIO.0172, amb la finalitat de consolidar la formació en llengües estrangeres al grau en Traducció i Interpretació i fer possible la consolidació dels coneixements que s'hi relacionen.
- TRADUCCIO.0174, que pretén l'equilibri, en la mesura del possible, en la procedència dels estudiants.
- TRADUCCIO.0177, amb l'objectiu de millorar resultats d'aprenentatge de les assignatures impartides en anglès.
- TRADUCCIO.0178, que pretén una paritat més equilibrada, posant en relleu veus masculines de l'àmbit.
- TRADUCCIO.0179, amb l'objectiu d'equilibrar en la mesura del possible les dones i els homes entre l'estudiantat.
- TRADUCCIO.0181, amb la finalitat de millorar l'adequació dels complements formatius
- TRADUCCIO.0182 i TRADUCCIO.0183, que pretenen que a majoria de les assignatures de la Facultat tinguin un pla d'aprentatge detallat a més de la guia docent, en què s'especifiqui, entre d'altres, la bibliografia bàsica de l'assignatura.
- TRADUCCIO.0187, TRADUCCIO.0190 i TRADUCCIO.0191 amb objectius relacionats amb

incloure la perspectiva de gènere.

- TRADUCCIO.0199, amb la finalitat de millorar la taxa d'aprovats a les assignatures de les llengües pròpies al Grau en Llengües Aplicades.
- TRADUCCIO.0200 i TRADUCCIO.0203, que pretén aconseguir que un nombre més elevat d'estudiants de 2n curs superin l'assignatura Ús comparat català-castellà.
- TRADUCCIO.0201, amb la finalitat de millorar la qualitat de la redacció acadèmica dels estudiants i per tant la capacitat de verbalitzar reflexions metalingüístiques que han de fer al grau.
- TRADUCCIO.0202, amb l'objectiu de millorar el rendiment i presentació dels estudiants de 1r curs.
- TRADUCCIO.0204 i TRADUCCIO.0205, que pretén aconseguir més paritat home/dona en la matriculació.
- TRADUCCIO.0206, amb l'objectiu d'aconseguir altres fonts d'informació sobre la valoració de per tal d'augmentar la seva fiabilitat i permetre actuar d'una manera més immediata sobre possibles problemes, necessitats, mancances, etc.
- TRADUCCIO.0207, amb la finalitat d'augmentar el percentatge de participació en les enquestes per tal d'augmentar la seva fiabilitat i permetre actuar de manera més immediata sobre possibles problemes, necessitats, mancances, etc.
- TRADUCCIO.0208, amb l'objectiu de tenir evidències sobre la reflexió sobre el propi procés d'aprenentatge.

Pla de millora

Codi	Nivell d'afectació	Estat	Termini	Prioritat	Responsable	Estàndard	Problema detectat	Acció proposada	Objectiu a assolir	Indicador	Resultat	Origen (informe)	Tancament	Valoració de la PM
TRADUCCIO .0177	M.U. en Estudis del Discurs: Comunicació, Societat i Aprenentatge	Oberta	30-06-2024	Alta	Coordinació acadèmica	E1.1	Nivell baix d'anglès a assignatures optatives cursades en anglès	Exigir un nivell mínim B2 del MCER o equivalent, per tal de poder cursar assignatures impartides en anglès. Aquesta informació s'haurà de validar a les tutories.	Millorar resultats d'aprenentatge de les assignatures impartides en anglès.	Certificat d'idioma	-	3.1.2.		S'allarga el termini d'aquesta Proposta de millora perquè és una acció que s'ha implementat a començaments d'aquest curs, i hem de valorar els seus efectes.
TRADUCCIO .0111	Grau en Llengües Aplicades	En procés	29-06-2024	Mitja	Deganat	E1.2	Malgrat totes les accions realitzades a les assignatures de LSC de tots els graus de la Facultat, encara no tenen l'ocupació que podria tenir una altra assignatura	Continuar amb el Mínor en LSC que s'ofereix a tots els estudiants de la UPF	Consolidar l'aposta per l'ensenyament i aprenentatge de la LSC a la FTCL	Nombre de persones inscrites a les assignatures LS	-	Seguiment 2017-2018		
TRADUCCIO .0162	Grau en Llengües Aplicades	Oberta	25-06-2025	Mitja	Deganat	E1.2	Malgrat totes les accions realitzades a les assignatures de LSC de tots els graus de la Facultat, encara no tenen l'ocupació que podria tenir una altra assignatura	Proposta de creació de microcredencials en LSC, dins del marc del RD 822/21	Consolidar l'aposta per a l'ensenyament i aprenentatge de la LSC a la Facultat de TiCL		-	Autoinforme d'acreditació curs 2021-2022		S'allarga el termini d'aquesta Proposta de millora perquè és una acció que s'ha implementat a començaments d'aquest curs, i hem de valorar els seus efectes.'

TRADUCCIO .0164	Grau en Traducció i Interpretació	En procés	29-06-2024	Mitja	Deganat	E1.2	Malgrat totes les accions realitzades, les assignatures de LSC, de tots els graus de la Facutat, encara no tenen l'ocupació que podria tenir una altra assignatura	Continuar amb el mínor en LSC que s'ofereix a tots els estudiants de la UPF	Consolidar l'aposta per a l'ensenyament i aprenentatge per la LSC a la Facultat	Nombre de persones inscrites a les assignatures d'LSC	-	Autoinforme d'acreditació curs 2021-2022		
TRADUCCIO .0165	Grau en Traducció i Interpretació	Oberta	25-06-2025	Mitja	Deganat	E1.2	Malgrat totes les accions realitzades a les assignatures de LSC de tots els graus de la Facultat, encara no tenen l'ocupació que podria tenir una altra assignatura	Proposta de creació de microcredencials en LSC, dins del marc del RD 822/21	Consolidar l'aposta per l'ensenyament i aprenentatge de la LSC a la Facultat	Nombre de persones inscrites a les assignatures d'LSC	-	Autoinforme d'acreditació curs 2021-2022		
TRADUCCIO .0178	M.U. en Estudis del Discurs: Comunicació, Societat i Aprenentatge	En procés	30-06-2024	Mitja	Coordinació acadèmica	E1.2	Manca de paritat	Posar en relleu veus masculines de l'àmbit.	Una paritat més equilibrada.		Parcialment assolit	3.1.2.		S'allarga el termini d'aquesta Proposta de millora perquè és una acció que s'ha implementat a començaments d'aquest curs, i hem de valorar els seus efectes.
TRADUCCIO .0181	MU en Traducció entre Llengües Globals: Xinès-Espanyol	Oberta	30-06-2024	Alta	Coordinadora del màster	E1.2	L'informe d'avaluació de la sol·licitud de verificació del títol determinava que era recomanable fer un seguiment dels resultats dels complements formatius per	Fer seguiment dels complements formatius	Millorar l'adequació dels complements formatius	grau de satisfacció amb les assignatures (AVALDO)	-	Informe AQU avaluació sol·licitud de verificació (24/07/18)		

							valorar si cal ampliar-los o no							
TRADUCCIO .0204	M.U. en Estudis del Discurs: Comunicació, Societat i Aprenentatge	Oberta	05-09-2025	Baixa	Coordinació acadèmica	E1.2	Manca de paritat	Vetllar per una participació més proactiva de promoció del Màster per part d'estudiants homes: a les fires, a les presentacions de portes obertes.	Més paritat home /dona en la matriculació al Màster.	augment de la paritat	No assolit	3.1.2.		La proposta de millora ha de ser a llarg termini. D'altra banda, com s'indica a l'informe està plantejada des d'una concepció binària del gènere.
TRADUCCIO .0021	M.U. en Estudis de Traducció	Oberta	30-06-2024	Alta	Coordinador del màster	E1.3	No sempre es cobreixen totes les places ofertes	Fer un estudi dels estudiants que a última hora decideixen no matricular-se	Augmentar el nombre d'estudiants que es matriculen		-	Autoinforme MLTA i MESTRAD Dades 2017-18 (27-06-2019)		Hem fet les actuacions de millora proposades i confiem que la demanda augmenti en el futur pròxim.
TRADUCCIO .0022	M.U. en Estudis de Traducció	Oberta	30-06-2024	Alta	Coordinador del màster	E1.3	No sempre es cobreixen totes les places ofertes	Millorar la difusió del màster en l'àmbit web i en la comunicació directa amb candidats abans de la inscripció en les convocatòries.	Augmentar el nombre d'estudiants que es matriculen		-	Autoinforme MLTA i MET Dades 2017-18 (27-06-2019)		Hem fet les actuacions de millora proposades i confiem que la demanda augmenti en el futur pròxim.
TRADUCCIO .0130	M.U. en Estudis del Discurs: Comunicació, Societat i Aprenentatge	En procés	30-06-2024	Mitja	Coordinadors/ es del màster	E1.3	Es detecta un nombre d'estudiants que, tot i estar admesos i haver pagat la reserva de plaça, acaben no matriculant-se.	Coordinar amb el servei de Postgrau la recollida d'informació sobre els motius que impulsen a aquests estudiants a no matricular-se.	Reduir el nombre d'estudiants que, amb la reserva feta, no es matriculen.	ratio matrícula/of erta en els màsters	-	Informe seguiment (dades 2019-20)		S'allarga el termini d'aquesta Proposta de millora perquè és una acció que s'ha implementat a començaments d'aquest curs, i hem de valorar els seus efectes.
TRADUCCIO .0139	Grau en Llengües Aplicades	En procés	30-06-2025	Alta	degana, cap d'estudis, coordinadora de qualitat	E1.3	Baixada en la demanda en primera opció.	Millorar les campanyes publicitàries, fer-les	Augmentar la demanda en primera opció.		-	Autoinforme d'acreditació curs 2021-2022		

								més atractives i extensives.						
TRADUCCIO .0140	Grau en Llengües Aplicades	En procés	30-06-2026	Alta	degana, cap d'estudis, coordinadora qualitat	E1.3	Baixada en la demanda en primera opció.	Continuar amb la concessió dels Premis Talent per als estudiants de nou accés amb millor nota de tall (2 premis per cada via d'accés).	Augmentar la demanda en primera opció i fer pujar la nota de tall.		-	Autoinforme d'acreditació curs 2021-2022		
TRADUCCIO .0168	Grau en Traducció i Interpretació	En procés	30-06-2025	Alta	deganat	E1.3	Baixada en la demanda en primera opció.	Millorar les campanyes publicitàries, fer-les més atractives i extensives	Augmentar la demanda en primera opció.	nombre de demandes en primera opció	-	Autoinforme d'acreditació curs 2021-2022		
TRADUCCIO .0170	Grau en Traducció i Interpretació	En procés	30-06-2026	Alta	deganat	E1.3	Baixada en la demanda en primera opció	Continuar amb la concessió dels Premis Talent per als estudiants de nou accés amb millor nota de tall (2 premis per cada via d'accés)	Augmentar la demanda en primera opció i fer pujar la nota de tall.	nombre de demandes en primera opció	-	Autoinforme d'acreditació curs 2021-2022		
TRADUCCIO .0174	MU en Traducció entre Llengües Globals: Xinès-Espanyol	Oberta	01-09-2024	Mitja	Coordinadora, Unitat de Promoció d'Estudis de Grau i de Postgrau	E1.3	Els estudiants d'origen xinès són majoritaris i els estudiants d'origen nacional o europeu representen un percentatge molt reduït.	Difondre la titulació en àmbits acadèmics amb estudiants susceptibles d'ajustar-se al perfil d'ingrés desitjat.	Equilibrar e la mesura del possible la procedència dels estudiants.		No assolit	Autoinforme d'acreditació curs 2021-22		
TRADUCCIO .0179	MU en Traducció entre Llengües Globals: Xinès-Espanyol	Oberta	01-09-2024	Mitja	Coordinadora, Unitat de Promoció d'Estudis de	E1.3	Desequilibri entre dones i homes en l'estudiantat.	Augmentar la participació masculina en les accions	Equilibrar en la mesura del possible les dones i els homes entre l'estudiantat.		-	Autoinforme d'acreditació curs 2021-22		

					Grau i de Postgrau			promocionals del màster.						
TRADUCCIO .0205	M.U. en Estudis del Discurs: Comunicació, Societat i Aprenentatge	Oberta	05-09-2025	Baixa	Coordinació acadèmica	E1.3	Poca paritat home / dona en la matriculació	vetllar per una participació més proactiva de promoció del Màster per part d'estudiants homes: a les fires, a les presentacions de portes obertes...	Aconseguir més paritat home / dona	paritat de gènere en la matrícula	-	acreditació		
UPF.0024	UPF	En procés	30-06-2024	Alta	Vicerector per a projectes per a la docència	E1.3	El valor de l'indicador Ratio Oferta/ Matrícula de les titulacions de màster mostra una tendència a la baixa i s'allunya del valor objectiu establert (que és 1)	Instar a les UCA perquè apliquin fórmules per tal d'ajustar la ratio oferta/ matrícula en les titulacions de màster	Complir amb el valor objectiu pensat per a l'indicador.	Ratio Oferta/ Matrícula de les titulacions de màster	-	Revisió SGIQ Marc (novembre 2020)		
TRADUCCIO .0119	M.U. en Lingüística Teòrica i Aplicada	Oberta	30-06-2024	Alta	Coordinadora del MLTA	E1.4	La satisfacció global dels estudiants podria ser encara més elevada.	Treballar la interrelació entre les diferents assignatures de les especialitats (e.g., especialitat de Computacional, Adquisició, Ensenyament, Lèxic, Formal), per tal que estiguin més travades	Millorar la satisfacció dels estudiants.		-	Autoinforme seguiment 2021		
TRADUCCIO .0129	MU en Traducció entre Llengües Globals: Xinès-Espanyol	Oberta	30-06-2024	Alta	Coordinadora del màster	E1.4	No existeix una comissió amb el nom oficial de "Comissió Interna de Coordinació"	Crear una comissió interna de coordinació	Donar visibilitat a la tasca de la coordinadora, la tutora acadèmica, la tutora de pràctiques i		-	.		

									els presidents de tribunal de TFM.					
TRADUCCIO .0171	Grau en Llengües Aplicades	Tancada	25-09-2023	Alta	Deganat	E1.4	Els alumnes a 2n curs acaben la seva formació relacionada amb l'anglès i el seu 2n idioma al 2n trimestre i hi ha alumnes que necessiten més temps per adquirir i consolidar els seus coneixements	Canviar la temporalització d'impartició de les assignatures Anglès i segon idioma descripció i anàlisi 2 per tal que la formació en llengües estrangeres s'allargui fins al final del 3r trimestre	Consolidar la formació en llengües estrangeres i fer possible la consolidació dels coneixements que s'hi relacionen		-	Autoinforme d'acreditació curs 2021-2022	IRSGIQ 2023	Aquesta Proposta es tanca perquè l'acció proposada s'ha implementat amb èxit i s'han aconseguit els objectius.
TRADUCCIO .0172	Grau en Traducció i Interpretació	Oberta	25-09-2024	Alta	Deganat	E1.4	Els alumnes a 2n curs acaben la seva formació relacionada amb el seu 1r i 2n idioma al 2n trimestre i hi ha alumnes que necessiten més temps adquirir i consolidar els seus coneixements	Canviar la temporalització d'impartició de les assignatures primer i segon idioma descripció i anàlisi 2 per tal que la formació en llengües estrangeres s'allargui fins al final del 3r trimestre	Consolidar la formació en llengües estrangeres al grau i fer possible la consolidació dels coneixements que s'hi relacionen		-	Seguiment 2021-2022		
TRADUCCIO .0175	Grau en Llengües Aplicades	Tancada	26-09-2025	Alta	Deganat	E1.4	En el desplegament del pla d'estudis és necessari arribar a un consens sobre els nivells meta a assolir per a cada idioma i la progressió segons cada trimestre i curs	Fer reunions amb el professorat de les assignatures que anomenem d'idioma per tal de consensuar aquests acords	Disposar d'un document disponible per al professorat i els estudiants en què s'estableixin els nivells meta a assolir per a cada idioma i la progressió segons cada trimestre i curs		Assolit	Autoinforme d'acreditació curs 2021-2022	IRSGIQ 2023	Aquesta Proposta es tanca perquè l'acció proposada s'ha implementat amb èxit i s'han aconseguit els objectius.
TRADUCCIO .0176	Grau en Traducció i Interpretació	Tancada	26-09-2023	Alta	Deganat	E1.4	En el desplegament del pla d'estudis és necessari arribar a	Fer reunions amb el professorat de les assignatures que	Disposar d'un document disponible per al professorat i		Assolit	Seguiment 2021-2022	IRSGIQ 2023	Aquesta Proposta es tanca perquè l'acció proposada s'ha

							un consens sobre els nivells meta a assolir per a cada idioma i la progressió segons cada trimestre i curs	anomenem d'idioma per tal de consensuar aquests acords	els estudiants en què s'estableixin els nivells meta a assolir per a cada idioma i la progressió segons cada trimestre i curs					implementat amb èxit i s'han aconseguit els objectius.
TRADUCCIO .0182	Grau en Llengües Aplicades	Oberta	30-06-2024	Mitja	Cap d'estudis	E1.4	És interessant que les assignatures tinguin un pla d'aprenentatge diferenciat de la guia docent que es proposarà per al curs 23-24	Fomentar que les assignatures tinguin un pla d'aprenentatge concret, més ampli que les guies docents que entraran en vigor el curs 23-24	Que la majoria de les assignatures de la Facultat tinguin un pla d'aprenentatge detallat a més de la guia docent, en què s'especifiqui, entre d'altres, la bibliografia bàsica de l'assignatura		-	Autoinforme d'acreditació curs 2021-2022		
TRADUCCIO .0183	Grau en Traducció i Interpretació	Oberta	30-06-2024	Mitja	Cap d'estudis	E1.4	És interessant que les assignatures tinguin un pla d'aprenentatge diferenciat de la guia docent que es proposarà per al curs 23-24	Fomentar que les assignatures tinguin un pla d'aprenentatge concret, més ampli que les guies docents que entraran en vigor el curs 23-24	Que la majoria de les assignatures de la Facultat tinguin un pla d'aprenentatge detallat a més de la guia docent, en què s'especifiqui, entre d'altres, la bibliografia bàsica de l'assignatura	TRADUCCIO .0176	-	Seguiment 2021-2022		
TRADUCCIO .0206	M.U. en Estudis del Discurs: Comunicació, Societat i Aprenentatge	Oberta	06-09-2024	Alta	Coordinació acadèmica	E3.2	Baixa participació a les enquestes de satisfacció dels egressats	Elaborar un google form anònim per tal de tenir una altra font de valoració	Aconseguir altres fonts d'informació sobre la valoració de per tal d'augmentar la seva fiabilitat i permetre actuar d'una manera més immediata sobre possibles problemes, necessitats, mancances, etc.	Percentatge de participació en les enquestes de satisfacció	Parcialment assolit	Autoinforme d'acreditació curs 2021-2022		

TRADUCCIO .0207	MU en Traducció entre Llengües Globals: Xinès-Espanyol	Oberta	06-09-2024	Alta	Coordinació acadèmica	E3.2	Baixa participació a les enquestes de satisfacció dels egressats.	Elaborar un google form anònim i distribuir-lo entre els graduats a l'acabar al trimestre.	Augmentar el percentatge de participació en les enquestes per tal d'augmentar la seva fiabilitat i permetre actuar de manera més immediata sobre possibles problemes, necessitats, mancances, etc.	Percentatge de participació en les enquestes de satisfacció	-	Autoinforme d'acreditació curs 2021-2022		
UPF.0034	UPF	En procés	31-12-2024	Alta	Cap de la UPEQ	E3.2	Es detecta la necessitat de seguir millorant el nivell participació dels estudiants de graduats en les enquestes de satisfacció.	Fer més difusió de l'enquesta entre els graduats amb l'objectiu d'augmentar el nivell de participació.	Augmentar el nivell participació dels graduats en l'enquesta de graduats amb el fi d'obtenir resultats més acurats a la realitat.	UPF_I33 - Percentatge de participació a l'enquesta de graduats de grau	-	Informe de revisió del SGIQ UPF 2023		
UPF.0004	UPF	En procés	31-12-2024	Alta	OTQ / Informàtica	E3.3	Es detecta la necessitat d'unificar les diferents eines existents per la gestió de la qualitat i de crear-ne de noves.	Treball conjunt de l'Oficina Tècnica de Qualitat, el Servei d'Informàtica i els Centres, per al disseny i elaboració d'una eina integral de gestió de la qualitat	Millorar la gestió dels processos de qualitat del Centre.		-	Revisió SGIQ 2018 (22/02/2018)		
UPF.0033	UPF	Oberta	31-12-2024	Mitja	VR competent en matèria d'igualtat	E3.3	El nombre de càrrecs acadèmics ocupats per dones es troba allunyat del valor de paritat de gènere	Promoure entre les UCAs el nomenament de dones per a l'ocupació de càrrecs acadèmics	Donar compliment al mandat del II Pla d'Igualtat de la UPF contempla com a objectiu "Fomentar polítiques d'accés, promoció i desenvolupament professional que	Percentatge de dones que ocupen càrrecs acadèmics	-	Revisió SGIQ Marc 2022		

									afavoreixin la igualtat entre el PDI"					
UPF.0031	UPF	Oberta	31-12-2024	Alta	VR de Professorat	E4.1	Els valors de l'indicador relatiu al percentatge de PDI amb vinculació permanent són baixos	Implementar mesures d'estabilització i consolidació del PDI, en la mesura que el marc legislatiu i pressupostari ho permeti	Reduir l'índex de temporalitat del PDI	percentatge de PDI amb vinculació permanent	-	Revisió SGIQ Marc 2022		
UPF.0032	UPF	Oberta	31-12-2024	Alta	VR de Recerca	E4.1	Valors baixos quant al grau de satisfacció del PDI amb el suport a la interacció/integració entre docència i recerca i grau de satisfacció amb el suport de la UPF i l'UCA a la recerca	Continuar amb el compromís institucional envers la recerca (reforçar el Pla de Mesures de Suport a la Recerca, captació de talent, les infraestructures tecnològiques i els serveis de suport...)	Millorar el grau de satisfacció del PDI amb el suport institucional a la recerca	grau de satisfacció del PDI amb suport recerca	-	Revisió SGIQ Marc 2022		
UPF.0029	UPF	En procés	31-12-2024	Alta	Comissionada per al projecte Edvolució	E5.1	Baix grau de satisfacció dels graduats amb el pla de tutories	Intensificar les accions relacionades amb l'acompanyament de l'estudiant, per exemple, amb tutories acadèmiques, mentories entre estudiants o mentories de transició al món professional.	Millorar el grau de satisfacció amb el pla de tutories	grau de satisfacció amb el pla de tutories	-	Revisió SGIQ Marc UPF 2022		
TRADUCCIO .0180	MU en Traducció entre Llengües Globals: Xinès-Espanyol	Tancada	22-07-2023	Alta	Coordinadora	E6.1	La calificación del TFM se obtiene haciendo media aritmética entre las valoraciones del	Modificar els percentatges de les notes que aporten els diferents membres del	Reduir el pes de la nota del director de TFM en la calificación final.		-	Autoinforme d'acreditació 21-22	IRSGIQ 2023	Aquesta Proposta es tanca perquè l'acció proposada s'ha implementat amb èxit i

							presidente, del vocal y del director del TFM.	tribunal avaluador de TFM: president 40%, vocal 40% i director 20%.						s'han aconseguit els objectius.
TRADUCCIO .0185	Grau en Llengües Aplicades	Tancada	26-09-2023	Alta	Deganat	E6.1	Necessitat de tenir una assignatura que pel nom ajudi a visualitzar les relacions entre Llengua i gènere	Crear una nova assignatura optativa que treballi les interrelacions entre la llengua i el gènere	Que els estudiants del grau i els del mínor en Gènere puguin triar aquesta assignatura entre l'oferta d'optatives dels seus graus i així reflexionin sobre aquesta relació entre llengua i gènere		-	Seguiment 2021-2022	IRSGIQ 2023	Aquesta Proposta es tanca perquè l'acció proposada s'ha implementat amb èxit i s'han aconseguit els objectius.
TRADUCCIO .0186	Grau en Traducció i Interpretació	Tancada	26-09-2023	Alta	Deganat	E6.1	Necessitat de tenir una assignatura que ja pel nom ajudi a visualitzar les relacions entre Llengua i gènere	Crear una nova assignatura optativa que treballi les interrelacions entre la llengua i el gènere	Que els estudiants del grau i els del mínor en Gènere puguin triar aquesta assignatura entre l'oferta d'optatives dels seus graus i així reflexionin sobre aquesta relació entre llengua i gènere		-	Seguiment 2021-2022	IRSGIQ 2023	Aquesta Proposta es tanca perquè l'acció proposada s'ha implementat amb èxit i s'han aconseguit els objectius.
TRADUCCIO .0187	Grau en Llengües Aplicades	Oberta	25-09-2024	Mitja	Cap d'estudis	E6.1	Convindria que en més assignatures del grau en Llengües Aplicades es tingués en compte la perspectiva de gènere	Fomentar entre el professorat la necessitat d'incloure aquesta perspectiva a través dels ODS5 i ODS10	Aconseguir que més assignatures incorporin aquests ODS		-	Seguiment 2021-2022		
TRADUCCIO .0188	Grau en Llengües Aplicades	Tancada	25-09-2029	Baixa	Deganat	E6.1	Convindria que més assignatures del grau treballessin per aconseguir els resultats d'aprenentatge	En el moment de fer una modificació substancial del grau per adequar-la al RD 822/21, tenir en	Aconseguir que més assignatures del grau tinguin resultats d'aprenentatge relacionats amb la perspectiva de		-	Seguiment 2021-2022	IRSGIQ 2023	Aquesta Proposta es tanca perquè l'acció proposada s'ha implementat amb èxit i

							relacionats amb la perspectiva de gènere	compte aquest aspecte	gènere en el desplegament progressiu del grau que es faci					s'han aconseguit els objectius.
TRADUCCIO .0189	Grau en Traducció i Interpretació	Tancada	26-09-2023	Alta	Cap d'estudis	E6.1	Hi ha dues matèries del grau en què no s'ha detectat que aquest curs es treballi cap element directament relacionat amb la perspectiva de gènere	Fomentar que les dues matèries en què no es verbalitza que es treballi la perspectiva de gènere tinguin almenys una assignatura en què s'hi declari explícitament que es treballarà en aquesta línia	Aconseguir que a totes les matèries del grau en Traducció i Interpretació hi hagi com a mínim una assignatura en què s'expliciti el treball en la perspectiva de gènere	Plans d'aprenentatge 23-24	-	Seguiment 2021-2022	IRSGIQ 2023	Aquesta Proposta es tanca perquè l'acció proposada s'ha implementat amb èxit i s'han aconseguit els objectius.
TRADUCCIO .0190	Grau en Traducció i Interpretació	Oberta	26-09-2024	Mitja	Cap d'estudis	E6.1	Convindria que en més assignatures del grau en Traducció i Interpretació es tingués en compte la perspectiva de gènere	Fomentar entre el professorat la necessitat d'incloure aquesta perspectiva a través dels ODS5 i ODS10	Aconseguir que més assignatures del grau en Traducció i Interpretació verbalitzin que es té en compte aquesta perspectiva	Plans d'aprenentatge 24-25	-	Seguiment 2021-2022		
TRADUCCIO .0191	Grau en Traducció i Interpretació	Oberta	25-09-2029	Baixa	Deganat	E6.1	Convindria que més assignatures del grau treballessin per aconseguir els resultats d'aprenentatge relacionats amb la perspectiva de gènere	En el moment de fer una modificació substancial del grau per adequar-la al RD 822/21, tenir en compte aquest aspecte	Aconseguir que moltes més assignatures del grau tinguin resultats d'aprenentatge relacionats amb la perspectiva de gènere en el desplegament progressiu del grau que es faci	Guies docents	-	Seguiment 2021-2022		

TRADUCCIO .0192	Grau en Llengües Aplicades	Tancada	15-07-2023	Alta	Secretaria dels estudis i Deganat	E6.1	S'observa un grau no gaire elevat de satisfacció entre els titulats pel que fa als serveis de suport a l'estudiant que inclouen tot el procés de matriculació i el que s'hi relaciona	Tornar a fer sessions informatives de matricula de 2n a 4t curs de forma presencial	Millorar la percepció dels graduats dels serveis de suport de gestió acadèmica, que inclou la matrícula i tot el que s'hi relaciona	3. Suport a l'estudiant	-	Seguiment 2021-2022	IRSGIQ 2023	Aquesta Proposta es tanca perquè l'acció proposada s'ha implementat amb èxit i s'han aconseguit els objectius.
TRADUCCIO .0193	Grau en Llengües Aplicades	Tancada	25-07-2024	Alta	Deganat	E6.1	Els titulats consideren que no han rebut una resposta adequada a les seves queixes i suggeriments (2,84 %)	Reforçar el paper del Vicedeganat d'estudiants per fer arribar a qui pertoqui aquestes queixes i suggeriments dels estudiants i poder resoldre's	Millorar la satisfacció dels titulats sobre la resposta adequada a les queixes i suggeriments	3. Suport a l'estudiant	-	Seguiment 2021-2022	IRSGIQ 2023	Aquesta Proposta es tanca perquè l'acció proposada s'ha implementat amb èxit i s'han aconseguit els objectius.
TRADUCCIO .0194	Grau en Llengües Aplicades	Tancada	25-07-2023	Alta	Deganat	E6.1	Els titulats consideren que no han rebut una resposta adequada a les seves queixes i suggeriments (2,84 %)	Tornar a realitzar de forma presencial les reunions de delegades, un cop la pandèmia ja ho permeti	Millorar la satisfacció dels titulats sobre la resposta adequada a les queixes i suggeriments	3. Suport a l'estudiant	-	Seguiment 2021-2022	IRSGIQ 2023	Aquesta Proposta es tanca perquè l'acció proposada s'ha implementat amb èxit i s'han aconseguit els objectius.
TRADUCCIO .0195	Grau en Llengües Aplicades	Tancada	25-11-2023	Alta	Deganat	E6.1	Els titulats consideren que no han rebut una resposta adequada a les seves queixes i suggeriments (2,84 %)	Fomentar la presentació de candidatures a delegades de curs	Tenir representants dels estudiants com a delegades a la majoria dels cursos	3. Suport a l'estudiant	Assolit	Seguiment 2021-2022	IRSGIQ 2023	Aquesta Proposta es tanca perquè l'acció proposada s'ha implementat amb èxit i s'han aconseguit els objectius.
TRADUCCIO .0196	Grau en Traducció i Interpretació	Tancada	25-07-2023	Alta	Deganat	E6.1	Els titulats consideren que no han rebut una resposta adequada	Reforçar el paper del Vicedeganat d'estudiants per fer arribar a qui	Millorar la satisfacció dels titulats sobre la resposta adequada a	3. Suport a l'estudiant	-	Seguiment 2021-2022	IRSGIQ 2023	Aquesta Proposta es tanca perquè l'acció proposada s'ha implementat amb èxit i

							a les seves queixes i suggeriments	pertoqui aquestes queixes i suggeriments dels estudiants i poder resoldre's	les queixes i suggeriments					s'han aconseguit els objectius.
TRADUCCIO .0197	Grau en Traducció i Interpretació	Tancada	25-07-2023	Alta	Deganat	E6.1	Els titulats consideren que no han rebut una resposta adequada a les seves queixes i suggeriments	Tornar a realitzar de forma presencial les reunions de delegades, un cop la pandèmia ja ho permeti	Millorar la satisfacció dels titulats sobre la resposta adequada a les queixes i suggeriments	3. Suport a l'estudiant	Assolit	Seguiment 2021-2022	IRSGIQ 2023	Aquesta Proposta es tanca perquè l'acció proposada s'ha implementat amb èxit i s'han aconseguit els objectius.
TRADUCCIO .0198	Grau en Traducció i Interpretació	Tancada	25-11-2023	Alta	Deganat	E6.1	Els titulats consideren que no han rebut una resposta adequada a les seves queixes i suggeriments	Fomentar la presentació de candidatures a delegades de curs	Tenir representants dels estudiants com a delegades a la majoria dels cursos	3. Suport a l'estudiant	Assolit	Seguiment 2021-2022	IRSGIQ 2023	Aquesta Proposta es tanca perquè l'acció proposada s'ha implementat amb èxit i s'han aconseguit els objectius.
TRADUCCIO .0157	Grau en Llengües Aplicades	En procés	26-06-2026	Mitja	Equip de deganat	E6.2	Els estudiants del grau en Llengües Aplicades no estan del tot satisfets amb el volum de feina que tenen en relació amb el nombre de crèdits de les assignatures.	Incloure en les assignatures un pla d'aprenentatge que permeti per a cada activitat prevista indicar les hores previstes de dedicació.	Fer conscients estudiants i professorat de la càrrega lectiva que suposa cada activitat prevista en el pla d'aprenentatge.		-	.		Les enquestes de valoració sobre la pregunta 3 d'aquest estàndard permetran veure, a partir del curs 23-24, si aquesta proposta ha estat encertada
TRADUCCIO .0208	M.U. en Estudis del Discurs: Comunicació, Societat i Aprenentatge	Oberta	21-09-2024	Mitja	Coordinació acadèmica	E6.2	Manca de sistematització en l'avaluació del procés d'aprenentatge del TFM	Creació d'instruments d'autoavaluació i reflexió per recollir la reflexió de l'estudiantat sobre el seu propi procés d'aprenentatge	Tenir evidències sobre la reflexió sobre el propi procés d'aprenentatge.	Evidències sobre l'autoavaluació	Parcialment assolit	acreditació		

TRADUCCIO .0133	M.U. en Estudis del Discurs: Comunicació, Societat i Aprenentatge	En procés	30-06-2024	Mitja	coordinadora del màster	E6.3	Costa mantenir el contacte amb els graduats un cop finalitzats els seus estudis.	Crear un grup de LinkedIn, amb l'objectiu de poder mantenir el contacte amb els graduats.	Tenir més dades sobre la situació laboral dels graduats un cop finalitzats els seus estudis.	taxa d'inserció laboral, taxa d'adequació de les funcions	-	Informe seguiment (dades 2019-20)		
TRADUCCIO .0141	Grau en Llengües Aplicades	En procés	26-09-2024	Mitja	Deganat	E6.3	Ha baixat lleugerament la taxa de rendiment i presentació dels estudiants de primer curs	Reorientar les mentories de llengua de 1r curs. A partir del curs 21-22 un tutor acadèmic orientarà els tutors de 4t perquè facin un acompanyament personalitzat als estudiants mentoritzats.	Millorar el rendiment i presentació dels estudiants de 1r curs.		-	Informe de seguiment (dades curs 20-21)		
TRADUCCIO .0159	Grau en Llengües Aplicades	Tancada	26-09-2023	Mitja	Equip de deganat	E6.3	La taxa de rendiment del grau no és tan bona com ho havia estat	Desplegament del pla d'estudis 2019 fins a 4t curs, en què es concentren els crèdits en menys assignatures	Millorar la taxa de rendiment del grau	Observar tasques de rendiment del grau a finals de 2022-2023	Parcialment assolit	Informe de seguiment (dades curs 20-21)	IRSGIQ 2023	Aquesta Proposta es tanca perquè l'acció proposada s'ha implementat amb èxit i s'han aconseguit els objectius.
TRADUCCIO .0160	Grau en Traducció i Interpretació	Oberta	25-09-2024	Alta	Equip de deganat	E6.3	S'observa una satisfacció no gaire elevada respecte als coneixements apresos al grau de Traducció i Interpretació per part dels graduats el curs 15-16 (5,4%)	Desplegar en la seva totalitat el pla d'estudis del 2019 per veure si el fet de programar un grau més orientat al mercat laboral suposa una millora en la satisfacció d'aquest aspecte	Millorar la satisfacció dels nostres estudiants oferint assignatures més orientades al mercat laboral	Enquesta de satisfacció dels graduats, edició 2021 o 2022	-	Informe de seguiment (dades curs 20-21)		
TRADUCCIO .0199	Grau en Llengües Aplicades	Oberta	25-07-2024	Alta	Deganat	E6.3	Hi ha assignatures de les llengües pròpies que presenten un índex	Reforçar el programa de Mentories publicitant-lo entre els estudiants de 1r	Millorar la taxa d'aprovats a les	Taxa d'eficiència	-	Seguiment 2021-22		

							de suspesos superior al 25 %	curs i els professors de les assignatures implicades	assignatures de les llengües pròpies	de les titulacions				
TRADUCCIO .0200	Grau en Llengües Aplicades	Oberta	25-07-2025	Alta	Deganat	E6.3	Hi ha un nombre elevat de suspesos a l'assignatura de segon curs Ús Comparat català-castellà	Obrir les mentories als estudiants de 2n curs que necessitin treballar aspectes de totes dues llengües i reflexionar sobre els punts de convergència i divergència entre elles	Aconseguir que un nombre més elevat d'estudiants de 2n curs superin l'assignatura Ús comparat català-castellà	Taxa de rendiment	-	Seguiment 2021-2022		
TRADUCCIO .0201	Grau en Llengües Aplicades	Oberta	25-09-2025	Mitja	Deganat, cap d'estudis	E6.3	S'observa una disminució en la qualitat del treball d'escriptura acadèmica dels estudiants	Fomentar que a les assignatures de 1r curs de Llengua catalana i espanyola es treballi més l'escriptura acadèmica, complementària a la feina gramatical i d'anàlisi metalingüística que ja s'hi fa	Millorar la qualitat de la redacció acadèmica dels estudiants i per tant la capacitat de verbalitzar reflexions metalingüístiques que han de fer al grau	Taxa de rendiment	-	Seguiment 2021-2022		
TRADUCCIO .0202	Grau en Traducció i Interpretació	Oberta	26-09-2024	Mitja	Deganat	E6.3	Ha baixat la taxa de rendiment i presentació dels estudiants de primer curs	Reorientar les mentories de llengua de 1r curs. A partir del curs 21-22 un tutor acadèmic orientarà els tutors de 4t perquè facin un acompanyament personalitzat als estudiants mentoritzats.	Millorar el rendiment i presentació dels estudiants de 1r curs.	Taxa de rendiment	-	Seguiment 2021-2022		

TRADUCCIO .0203	Grau en Traducció i Interpretació	Oberta	25-07-0225	Alta	Deganat	E6.3	Hi ha un nombre elevat de suspesos a l'assignatura de segon curs Ús Comparat català-castellà	Obrir les mentories als estudiants de 2n curs que necessitin treballar aspectes de totes dues llengües i reflexionar sobre els punts de convergència i divergència entre elles	Aconseguir que un nombre més elevat d'estudiants de 2n curs superin l'assignatura Ús comparat català-castellà	Taxa de rendiment	-	Seguiment 2021-2022		